

第 38 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零一年九月十七日，星期一



Número 38

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 17 de Setembro de 2001

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二副刊

2.º SUPLEMENTO

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 41/2001 號行政長官公告：

警察總局局長的任命 1024(2)

第 42/2001 號行政長官公告：

海關關長的任命 1024(2)

Aviso do Chefe do Executivo n.º 41/2001:

Nomeia o Comandante-Geral dos Serviços de Polícia
Unitários. 1024(2)

Aviso do Chefe do Executivo n.º 42/2001:

Nomeia o Director-Geral dos Serviços de Alfândega. .. 1024(2)

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 41/2001 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 41/2001

警察總局局長的任命

Nomeação do Comandante-Geral dos Serviços de Polícia Unitários

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款公佈：

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o seguinte:

根據澳門特別行政區行政長官何厚鐸的提名，國務院於二零零零年十月二十七日任命白英偉為澳門特別行政區警察總局局長。白英偉於二零零一年九月十七日就職。

O Conselho de Estado nomeou, em 27 de Outubro de 2000, sob a indigitação do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, Ho Hau Wah, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários da Região Administrativa Especial de Macau, José Proença Branco, que tomará posse em 17 de Setembro de 2001.

二零零一年九月十七日發佈。

Promulgado em 17 de Setembro de 2001.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 42/2001 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 42/2001

海關關長的任命

Nomeação do Director-Geral dos Serviços de Alfândega

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款公佈：

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o seguinte:

根據澳門特別行政區行政長官何厚鐸的提名，國務院於二零零零年七月十日任命徐禮恆為澳門特別行政區海關關長。徐禮恆於二零零一年九月十七日就職。

O Conselho de Estado nomeou, em 10 de Julho de 2000, sob a indigitação do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, Ho Hau Wah, o Director-geral dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, Choi Lai Hang, que tomará posse em 17 de Setembro de 2001.

二零零一年九月十七日發佈。

Promulgado em 17 de Setembro de 2001.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀二元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 2,00